



## Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/44/PV.79  
28 December 1989

RUSSIAN

---

Сорок четвертая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 79-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в понедельник, 11 декабря 1989 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАРБА (Нигерия)

- Двадцатая годовщина провозглашения Декларации социального прогресса и развития [91] (продолжение)
- Полномочия представителей на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи: второй доклад Комитета по проверке полномочий [3] (продолжение)
- Доклад Совета Безопасности [11]

---

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ДВАДЦАТАЯ ГОДОВЩИНА ПРОВОЗГЛАШЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ СОЦИАЛЬНОГО ПРОГРЕССА И РАЗВИТИЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с решением, принятым на 3-м пленарном заседании, Ассамблея посвятит сегодняшнее утреннее заседание празднованию двадцатой годовщины провозглашения Декларации социального прогресса и развития, которое предусмотрено пунктом 91 повестки дня.

В этот день 20 лет назад Генеральная Ассамблея приняла Декларацию социального прогресса и развития. Декларация подтвердила основную суть содержащегося в Уставе Организации Объединенных Наций положения о том, что конечной целью развития является улучшение условий жизни человека. Отталкиваясь от этого основополагающего принципа, она сделала особое ударение на необходимости способствовать расширению социальной справедливости, повышению достоинства и ценности человеческой личности. Она подчеркнула жизненно важное значение международного сотрудничества в целях создания условий для реализации человеческого потенциала во всех его аспектах.

Главной практической целью Декларации было обеспечение общего фундамента для осуществления политики социального развития и деятельности в этой области на национальном и международном уровнях. Мне приятно отметить, что развивающиеся страны – численность и влияние которых среди членов нашей Организации тогда быстро росло благодаря интенсивному процессу деколонизации – сыграли важную роль в разработке и переговорах, приведших к принятию этой Декларации, а также в определении ее принципов, целей, средств и методов ее осуществления.

После принятия Декларации Председатель двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи г-жа Анжи Брукс из Либерии заявила, что это был первый международный документ, закрепляющий основные принципы не только социальной политики, но также и интеграции деятельности в экономической и социальной областях для повышения благосостояния обществ и их отдельных членов.

С тех пор утекло много воды. Мир претерпел глубочайшие изменения в самых различных областях – экономической, социальной, демографической, технической и политической. Тем не менее, основная суть многих конкретных положений Декларации и

(Председатель)

сегодня остается столь же значимой, как и в то время, когда она была принята. Фактически даже сами те изменения, о которых я только что упомянул, сделали их еще более жизненно важными, поскольку сегодня, как никогда прежде, мы начали осознавать, что все мы сидим в одной лодке или находимся под одной крышей, объединенные общими социальными заботами и общими интересами.

(Председатель)

Таким образом, хотя Декларация по-прежнему остается очень актуальной и уместной во многих из своих существенных положений, время явно перегнало некоторые из ее положений, которые сегодня кажутся некоторым образом устаревшими, отражающими эфемерные тревоги 20-летней давности и подходы к проблемам, которые были изменены в лучшую сторону в различных обстоятельствах и которые отличаются от тех, которые существуют сегодня. Однако это не должно беспокоить нас: действительно, самым удивительным было бы, если бы мы не рассматривали некоторые вещи по-другому сегодня, и то, что мы по-другому смотрим на вещи сегодня, означает, что мы можем извлекать уроки из прошлого опыта.

Мы не можем застыть на одном месте и действительно мы не застыли. Многие вопросы и идеи, лишь в общих чертах намеченные в Декларации, обрели более ясную форму за прошедшие годы в результате терпеливых исследований и переговоров, и они отражены как в международных документах, так и в планах действий и во многих случаях по сути дела в практических действиях.

За прошедшие 20 лет для многих людей в мире жизнь явно стала лучше, что доказывает, что цели Декларации достижимы - для некоторых по крайней мере. Сейчас мы должны сосредоточить наше внимание и наши действия более пристально на той огромной части человечества, для которой жизнь продолжает быть ежедневной борьбой за выживание, причем с очень небольшими перспективами улучшения и фактически с весьма реальной перспективой - и зачастую реальностью - дальнейшего обнищания.

В 1969 году мы, возможно, были слишком оптимистичны, считая, что прогресс неизбежен и что в основном это - вопрос времени, и что экономический рост автоматически принесет социальный прогресс. Мы узнали из горького опыта, что прогресс не неизбежен и что его даже можно повернуть вспять. Социальный прогресс не обязательно следует за экономическим ростом, и рост сам по себе является ничем иным, как нежным растением. Тяжелая судьба и страдания миллионов моих братьев-африканцев красноречиво охарактеризованы во многих заявлениях на этой сессии Ассамблеи. Наше внимание неоднократно обращалось на проблемы стран-должников или стран, пытающихся идти своим курсом в бурных водах глобальной экономики, и на социальную стоимость экономической перестройки и меры жесткой экономии.

(Председатель)

Поскольку мы отмечаем двадцатую годовщину Декларации, давайте изучим конкретные пути, с помощью которых мы можем содействовать осуществлению ее ключевых целей. Давайте договоримся о приоритетах в контексте нынешних глобальных реальностей и обеспечим, чтобы они были адекватно отражены в новой международной стратегии развития. Давайте воспользуемся преимуществами улучшения глобальной политической атмосферы для того, чтобы определить курс действий для обеспечения реальных и прочных преимуществ в плане улучшения условий жизни, особенно для более бедных стран. Более важно, давайте возьмем на себя обязательство в отношении существующих реальностей в рамках международного сообщества и обеспечим, чтобы эйфория, которая сопровождала недавние политические события и уменьшение глобальной напряженности, никоим образом не была преобразована в уменьшение социального прогресса и развития стран третьего мира.

Сейчас я хотел бы информировать Ассамблею, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций опубликовал послание (SG/SM/2382-SOC 4197) по случаю этой годовщины.

Сейчас я предоставляю слово представителю Либерии, который выступит от имени Группы африканских стран.

Г-н ДЖАРЕТТ (Либерия) (говорит по-английски): Группа африканских стран, от имени которой я имею честь и привилегию выступать, приветствует возможность участвовать в этом заседании по случаю двадцатой годовщины Декларации социального прогресса и развития.

11 декабря 1969 года Генеральная Ассамблея приняла и торжественно провозгласила Декларацию социального прогресса и развития, в которой определяются принципы социального развития, его цели и пути и средства достижения этих целей.

Поскольку мы отмечаем двадцатую годовщину Декларации социального прогресса и развития, может быть поднят ряд основополагающих вопросов, таких, как действительно ли мы должны собираться здесь сегодня, чтобы праздновать эту годовщину, учитывая опыт многих стран.

Генеральный секретарь в последнем пункте своего доклада Экономическому и Социальному Совету заявил:

(Г-н Джаретт, Либерия)

"социальные условия резко ухудшаются. В таком положении находятся около одного миллиарда человек, в основном в Африке и Латинской Америке, и поэтому важно, чтобы в работе Организации Объединенных Наций эти вопросы не упускались из поля зрения ...". (A/44/86, пункт 139)

Критически важный вопрос, который мы должны задать себе заключается в том: что случилось с нашими обязательствами? Почему голод, недоедание, нищета и социальные беспорядки продолжают распространяться? Рассмотрели ли мы эти вопросы или предприняли ли мы в коллективном или индивидуальном плане значительные усилия, чтобы придерживаться наших обязательств в смысле ассигнования соответствующих ресурсов и оказания необходимой политической поддержки для социального усовершенствования и развития наших народов?

Не давая всеобъемлющих ответов на эти вопросы, я хотел бы указать на усилия, которые прилагают африканские страны в попытке обеспечить социальный прогресс и развитие континента в соответствии с буквой и духом Декларации, которую мы торжественно приняли 20 лет назад.

Десять лет спустя после принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Декларации социального прогресса и развития главы государств и правительств Организации африканского единства встретились в июле 1979 года в Монровии, Либерия, для того, чтобы рассмотреть экономические и социальные условия в Африке.

Они указали, что влияние невыполненных обещаний стратегий глобального развития, которое более остро ощущалось в Африке, чем на других континентах, заставили их принять срочные меры по оказанию необходимой политической поддержки для достижения национального и континентального самообеспечения в экономическом и социальном развитии.

После глубокого рассмотрения своих экономических и социальных условий африканские лидеры решили принять Монровийскую декларацию об обязательствах глав государств и правительств Организации африканского единства, которые они принимают на индивидуальной и коллективной основе с целью содействия экономическому и социальному развитию африканских стран. Монровийская декларация делает, среди прочего, особый упор на развитии людских ресурсов, науки и техники, на субрегиональной и региональной экономической интеграции и защите окружающей среды.

(Г-н Джаретт, Либерия)

В осуществление этой декларации в Лагосе, Нигерия, была проведена чрезвычайная встреча в верхах представителей африканских стран, в ходе которой было принято решение установить секторальные и глобальные приоритеты в социальной и экономической областях в интересах достижения быстрого и устойчивого экономического роста. Эти приоритеты нашли свое отражение в Лагосском плане действий и в Заключительном документе Лагосского совещания, которые представляют собой программу социально-экономического развития африканских стран.

Несмотря на воздействие целого ряда разнообразных неблагоприятных внешних факторов, африканские страны создали учреждения, призванные способствовать осуществлению Монровийской декларации и Лагосского плана действий. Я имею в виду субрегиональные экономические группировки, такие, как Экономическое сообщество западноафриканских государств, Экономическое сообщество центральноафриканских государств и государства Зоны преференциальной торговли для восточных и южных африканских государств. В настоящее время эти группировки на каждодневной основе активно решают экономические и социальные проблемы стран своих соответствующих субрегионов.

Помимо всего прочего, Организация африканского единства в настоящее время готовится создать Африканское экономическое сообщество в соответствии с руководящими принципами, изложенными в Заключительном документе Лагосского совещания. Таким образом, на уровне континента африканские страны уже осуществили ряд мероприятий, соответствующих принципам, целям и условиям осуществления Декларации социального прогресса и развития.

Другое крупное достижение африканских стран в предпринимаемых ими в интересах содействия социальному прогрессу усилиях касается сферы прав человека. Африканская хартия прав человека и прав народов представляет собой недвусмысленное свидетельство приверженности африканских стран основным принципам, изложенным в уставе Организации африканского единства, в Уставе Организации Объединенных Наций, а также во Всеобщей декларации прав человека. Африканская хартия прав человека и прав народов была принята в 1981 году в Найроби, Кения. По состоянию на сегодняшний день ее подписало и ратифицировало 41 государство – член Организации африканского единства (ОАЕ). В Хартии недвусмысленно признаются право на развитие, а также тот основополагающий факт, что гражданские и политические права неразрывно связаны с экономическими, социальными и культурными правами.

В Декларации социального прогресса и развития также признается большое значение семьи в обществе. Соответствующие положения содержатся в уставе ОАЕ; более того, в уставе ОАЕ подчеркивается роль государства в деле защиты семьи и оказания ей содействия, равно как в деле предоставления помощи женщинам, детям, престарелым и инвалидам.

Несмотря на эти усилия, африканские страны в последние два десятилетия сталкиваются с серьезными трудностями в плане удовлетворения социальных и экономических потребностей и запросов своего населения. В последние два десятилетия имели место несколько кризисов, обусловленных действием таких экзогенных факторов, как засуха и опустынивание, а также резкое падение цен на сырьевые товары, ухудшение условий торговли, снижение объемов капиталовложений, недостаточные потоки ресурсов в поддержку экономических реформ, которые необходимы для ускорения экономического роста и развития. Непосильное бремя, связанное с задолженностью и выплатой процентов, усугубляет положение до такой степени, что в настоящее время правительства африканских стран вынуждены либо сокращать свои программы социально-экономического развития, либо отказываться от них вовсе. Подобное положение вещей определенно требует того, чтобы международное сообщество незамедлительно приняло соответствующие меры.

Кроме того, достижению социального прогресса и развития в Африке серьезно препятствуют проводимая Южной Африкой политика апартеида и узаконенный в этой стране расизм, а также осуществляемые этим режимом агрессия и деятельность по дестабилизации положения в "прифронтовых" государствах. Апартеид был объявлен преступлением против человечества, и, тем не менее, черное большинство населения Южной Африки по-прежнему остается лишенным возможности осуществить свои основные права человека, лишенным возможности свободно участвовать в политической жизни своей страны. Режим апартеида, как и прежде, продолжает жестоко подавлять оппозицию при помощи неправомерного введения чрезвычайного положения; людям отказывают в правосудии: их подвергают арестам без суда и следствия; помимо этого, имеет место практика насильственного перемещения отдельных лиц.

Между тем, в недавно подготовленном Межучрежденческой целевой группой Организации Объединенных Наций и Экономической комиссией для Африки докладе отмечается, что общие размеры ущерба, нанесенного соседним государствам в период



(Г-н Джаретт, Либерия)

1980-1988 годов в результате проводимой Южной Африкой в отношении них политикой дестабилизации и агрессии в денежном выражении оцениваются в 60 миллиардов долларов; помимо этого, такая политика привела к гибели 1,5 миллиона человек. Этот громадный ущерб лишает "прифронтовые" государства ресурсов, как людских, так и материальных, которые им необходимы для достижения своего экономического и социального благополучия. Кроме того, следует принимать во внимание трагическое положение 12 миллионов перемещенных лиц и беженцев на юге Африки.

В силу этих и других связанных с ними причин африканские страны по-прежнему призывают международное сообщество принять решительные меры для ликвидации отвратительной и отжившей свое системы апартеида, для оказания содействия образованию в Южной Африке нерасистского общества, которое будет восприимчивым по отношению к нуждам всех проживающих в этой стране людей, независимо от их расы или цвета кожи.

Сейчас, когда мы стоим на пороге десятилетия 90-х годов, нам нельзя упускать создаваемую менее напряженной международной политической атмосферой возможность для того, чтобы добиться решения задач и достижения целей, поставленных в Декларации социального прогресса и развития. Мы можем добиться этого лишь, проявляя твердую приверженность Уставу Организации Объединенных Наций, в соответствии с которым государства-члены, среди прочего, обязались предпринимать, как на совместной, так и индивидуальной основе в сотрудничестве с Организацией меры к тому, чтобы способствовать повышению уровня жизни, обеспечению полной занятости, созданию условий для экономического и социального прогресса на основе уважения прав человека и основных свобод, а также достоинства и ценности человеческой личности.

Это заявление, сделанное почти полвека назад, сохраняет свою силу и сегодня, и поэтому мы надеемся, что нам удастся в полной мере осознать тот факт, что усилия человечества, направленные на достижение лучшего мира, неразрывно связывают всех нас воедино в общей борьбе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово представителю Кипра, послу Андреасу Мавромматису, который делает заявление от имени Группы государств Азии.

Г-н МАВРОММАТИС (Кипр) (говорит по-английски): Группа государств Азии пользуется этой отрадной возможностью для того, чтобы выступить с заявлением в ходе этого заседания, посвященного двадцатой годовщине провозглашения Декларации социального прогресса и развития. Не вызывает сомнения, что социальное развитие представляет собой ключевой элемент с точки зрения достижения прогресса в решении других животрепещущих проблем современного мира, таких, как, например, проблемы мира и безопасности, проблемы обеспечения политической стабильности, защиты окружающей среды, прав человека и так далее.

(Г-н Мавромматис, Кипр)

Сегодня мы отмечаем двадцатую годовщину принятия Генеральной Ассамблеей 11 декабря 1969 года в качестве резолюции 2542 (XXIV) Декларации социального прогресса и развития. В то же время мы не можем не заявить о своем беспокойстве по поводу замедления темпов, а в некоторых случаях даже регресса в области социального развития, которые наблюдаются в ряде развивающихся стран в результате возникших там серьезных экономических проблем. Тяжкое бремя внешней задолженности в сочетании с другими факторами, осложняющими ситуацию, такими, как дефицит торгового баланса, инфляция и безработица, представляет для многих стран огромное препятствие на пути к прогрессу и способствует резкому сокращению объемов средств, направляемых правительствами на цели осуществления программ социального развития.

Тем не менее нас очень радует тот факт, что, как и в других областях, международное сотрудничество в вопросах социального развития увенчалось некоторыми важными достижениями, о чем недавно говорила в Третьем комитете, выступая по поводу того же события, которое мы отмечаем сегодня, г-жа Ансти, Генеральный директор отделения Организации Объединенных Наций в Вене.

Мы полностью осознаем, что, как сказано в Декларации, социальный прогресс и развитие основываются на уважении достоинства и ценности человеческой личности и обеспечивают развитие прав человека и социальной справедливости.

Задача достижения этой важной цели обуславливает, в числе прочего, и необходимость искоренения политики и практики, затрудняющих социальный прогресс, таких, как политика и практика расизма, расовой дискриминации и, в особенности, апартеида. Необходимо искоренить и другие опасные тенденции и привычки, подрывающие здоровье большого числа людей и делающие тем самым недееспособным и само общество; я имею в виду такие получившие опасно широкое распространение пороки, как злоупотребление наркотическими средствами и незаконная торговля ими.

Торжественно подтверждая сегодня верность принципам и целям Декларации социального прогресса и развития, мы хотели бы подчеркнуть непосредственную связь между социальными и экономическими вопросами и призвать к более конструктивной координации усилий, предпринимаемых в этих двух параллельных и в то же время взаимосвязанных областях международным сообществом в целом и различными занимающимися этими вопросами органами системы Организации Объединенных Наций в частности. Мы убеждены в том, что для обеспечения социального прогресса и развития требуется расширение международного и регионального сотрудничества.

(Г-н Мавромматис, Кипр)

Мы искренне надеемся на то, что за имевшими место в последнее время многообещающими шагами в направлении утановления разрядки и мирного урегулирования международных конфликтов последует улучшение уровня жизни миллионов людей, лишенных сегодня возможности удовлетворять свои самые насущные потребности в области здравоохранения, жилищных условий, занятости и даже обеспечения продуктами питания.

Международное сообщество не должно сосредоточивать свои усилия исключительно на достижении мира и обеспечении безопасности. Необходимо направить соответствующие ресурсы и провести тщательную подготовку к решению трудной, но осуществимой задачи установления справедливого социально-экономического порядка, который позволил бы всем жить в условиях мира и безопасности.

Страны – члены Группы государств Азии заявляют о своей готовности сотрудничать со всеми другими странами в интересах осуществления принципов и целей Декларации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Слово имеет представитель Германской Демократической Республики, который выступит от имени Группы восточноевропейских государств.

Г-н ЦАХМАНН (Германская Демократическая Республика) (говорит по-английски): Я хотел бы обратиться к участникам этого пленарного заседания, посвященного двадцатой годовщине принятия Декларации социального прогресса и развития, в моем качестве председателя Группы восточноевропейских государств. Государства Восточной Европы рассматривают Декларацию социального прогресса и развития в качестве важного инструмента осуществления на национальном и международном уровнях усилий по достижению социального прогресса и развития. Они считают, что цели и принципы Декларации нисколько не утратили своей актуальности. Двадцать лет спустя после принятия Декларации содержащееся в ее преамбуле убеждение в том, что

"человек может добиться полного осуществления своих чаяний лишь в условиях справедливого социального порядка и что, следовательно, кардинальное значение имеет ускорение социального и экономического прогресса повсюду, что способствует международному миру и солидарности" (резолюция 2542 (XXIV)), не утратило свою силу и свидетельствует о прозорливости ее авторов.

Сегодня понимание тесной взаимосвязи между установлением международного мира и безопасности и обеспечением экономического и социального прогресса для всех живущих на планете является важнейшим элементом процесса перестройки международных отношений. Поэтому цели Декларации могут быть реализованы лишь при условии

(Г-н Цахманн, Германская  
Демократическая Республика)

осуществления всеми государствами сотрудничества на базе ведения диалога и взаимного учета интересов. Осуществление совместных действий и мобилизация усилий на национальном и международном уровнях позволят создать условия, в которых

"Социальный прогресс и развитие ... направляются на постоянное повышение материального и духовного уровня жизни всех членов общества при уважении и осуществлении прав человека и основных свобод" (там же, часть II).

Ухудшение экономического положения, в особенности в развивающихся странах, несомненно, должно привести к обострению социальных проблем. Это нашло свое подтверждение и в докладе о мировом социальном положении за 1989 год. Однако развитым странам также не удалось избежать труднопреодолимых проблем, причем сейчас они сталкиваются с появлением совершенно новых их разновидностей, особенно в социальной области. Такое положение обязывает и нас взять на себя определенную долю ответственности - в политической, нравственной и практической сферах - за нахождение приемлемых для всех путей решения таких проблем. Здесь, как справедливо отмечалось в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/44/116, открывается огромное поле деятельности для Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем точку зрения тех, кто считает, что положения Декларации должны быть учтены при составлении международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и при осуществлении программ действий международного сообщества на это Десятилетие.

Несмотря на то, что основные цели Декларации - ликвидация безработицы, голода, недоедания и нищеты, искоренение неграмотности, обеспечение права на всеобщий доступ к культуре, обеспечение охраны здоровья всего населения, обеспечение бесплатного обязательного обучения на начальном уровне и защита прав человека и обеспечение социальной справедливости - и сегодня не утратили своей актуальности, добиться их повсеместного осуществления пока не удалось. По этому поводу в докладе Генерального секретаря говорится следующее:

"В общем, эти цели довольно успешно осуществлялись, хотя во многих странах сложившееся там неблагоприятное экономическое положение стало препятствием на пути достижения прогресса в этих областях".

(Г-н Цахманн, Германская  
Демократическая Республика)

Поэтому страны Восточной Европы выступили в рамках Организации Объединенных Наций с рядом инициатив, направленных на внесение делового и конструктивного вклада в развитие сотрудничества между всеми странами в деле практической реализации целей Декларации.

(Г-н Цахманн, Германская  
Демократическая Республика)

Эти инициативы включают следующие проекты резолюций: "Массовое участие в его различных формах как важный фактор развития и полного осуществления всех прав человека", "Достижение социальной справедливости", "Социальное обеспечение, развитие и наука и техника", "Права человека, наука и техника", "Право на труд", "Право на образование" и "Неделимость и взаимозависимость экономических, социальных, гражданских и политических прав".

Наш взаимозависимый мир с его старыми и новыми проблемами нуждается в благоприятной международной обстановке и сотрудничестве государств в качестве равноправных партнеров, независимо от их социально-экономических систем или политических, идеологических, культурных или других ценностей. Только таким путем правительства могут выполнить свою ответственность перед своими народами и помочь добиться осуществления целей Декларации социального прогресса и развития. С этой целью восточноевропейские государства будут вносить свой конструктивный вклад и свой опыт в осуществление будущих усилий международного сообщества. Они будут делать все от них зависящее, чтобы содействовать повышению эффективности Организации Объединенных Наций и укреплению роли всемирной Организации в этом отношении.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Сент-Винсента и Гренадин, который выступит от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Г-н ПОМПИ (Сент-Винсент и Гренадины) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступать от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на этом заседании, посвященном двадцатой годовщине принятия Декларации социального прогресса и развития.

Двадцать лет назад Генеральная Ассамблея приняла Декларацию социального прогресса и развития. В Декларации определялись принципы и цели социального прогресса и пути и средства достижения этих целей. В ней была подтверждена наша вера в права человека и основные свободы, в принципы мира, достоинства и ценности человеческой личности, а также социальной справедливости, провозглашенных в

(Г-н Помпи, Сент-Винсент и Гренадины)

Уставе Организации Объединенных Наций. В ней излагалось основное право человека на труд, свободный выбор профессии и право пользоваться благами социального прогресса. В ней провозглашалось, что семья является основной ячейкой общества, и содержался призыв к ликвидации неграмотности, недоедания, бедности и голода.

С момента принятия этой декларации 20 лет назад на международной арене произошли значительные политические перемены. Однако социальное и экономическое развитие обычно отстает от политического развития, и существуют серьезные проблемы в таких сферах жизни, которые требуют срочного решения на национальном и международном уровнях. Принципы и цели Декларации также справедливы и сегодня, когда мы боремся с проблемами задолженности и структурных изменений, ухудшения окружающей среды, голода и злоупотребления наркотиками.

В Декларации также содержался призыв ко всеобщему и полному разоружению и ставилась задача постепенного высвобождения ресурсов на цели экономического развития, прежде всего в интересах развивающихся стран. Эта мечта в основном пока остается неосуществимой, и неправильное распределение социальных и экономических ресурсов, связанное с гонкой вооружений, является одной из основных причин страданий, существующих сегодня в мире.

Государства - члены Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна считают, что двадцатая годовщина принятия Декларации социального прогресса и развития предоставляет международному сообществу уникальную возможность вновь подтвердить свою приверженность целям мира и социального прогресса, а также принять новые программы и стратегии по обеспечению более высокого уровня жизни в условиях большей свободы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Новой Зеландии, которая выступит от Группы западноевропейских и других государств.

Г-жа УИЛЛБЕРГ (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать сегодня от имени Группы западноевропейских и других государств по случаю двадцатой годовщины принятия Декларации социального прогресса и развития.

В Декларации изложены предпосылки, принципы и цели, а также пути и средства обеспечения социального прогресса и развития в соответствии с целью нашего Устава - обеспечение социального прогресса и лучших условий жизни для всех. Группа западноевропейских и других государств приветствовала принятие Декларации, полностью



(Г-жа Уиллберг, Новая Зеландия)

оценивая важность обеспечения социального прогресса и развития для благосостояния всех народов, а также тот вклад, который социальное обеспечение вносит в дело международного мира и безопасности. Спустя двадцать лет цели, принципы и идеалы, провозглашенные в Декларации, сохраняют свою важность.

Декларация социального прогресса и развития была составлена в полном соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, которая была принята Генеральной Ассамблеей 21 годом ранее. В ней подчеркивается, что социальный прогресс и развитие должны основываться на уважении достоинства и ценности человеческой личности и обеспечении соблюдения прав человека, что требует немедленного и окончательного уничтожения всех форм неравенства и признания и эффективного осуществления гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав.

В декларации признается взаимозависимость социального прогресса и других важных аспектов развития. В ней признается также, что социальный прогресс и развитие могут процветать только в результате наших совместных усилий по ослаблению международной напряженности. Декларация призывает к мирному сосуществованию, дружественным отношениям и сотрудничеству.

За прошедшие двадцать лет имели место значительные достижения в этой области, в осуществлении которых Организация Объединенных Наций сыграла важную роль. Мы надеемся, что в скором времени будут найдены решения по ослаблению существующей еще напряженности и дальнейшему содействию созданию такого международного климата, при котором социальный прогресс мог бы действительно развиваться.

Социальное развитие - явление многогранное: оно затрагивает все элементы общества. Прежде всего мы должны основное внимание уделить потребностям тех в нашем обществе, кто находится в особенно неблагоприятном и уязвимом положении.

(Г-жа Уиллберг, Новая Зеландия)

Группа западноевропейских и других государств признает, что Организация Объединенных Наций внесла огромный вклад в этом отношении. Речь идет о роли Организации Объединенных Наций в обеспечении признания статуса женщин. Важнейшим достижением стала разработанная в 1985 году в Найроби перспективная стратегия улучшения положения женщин. Мы также высоко оцениваем деятельность Отдела по вопросам улучшения положения женщин, который содействует осуществлению этой стратегии.

Другим важнейшим элементом социального прогресса, как сказано в Декларации, является улучшение положения работающих женщин. Замечательную работу в этой области проделала Международная организация труда. Декларация также призывает к обеспечению высочайшего уровня здоровья. Мы признаем вклад в этой связи Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

Однако я должна все же кратко остановиться на бесчисленных программах для молодежи, престарелых и инвалидов. Опять-таки работа Организации Объединенных Наций по охране интересов этих групп населения заслуживает нашего уважения и поддержки.

Дети - это особо уязвимая в этом отношении категория. Декларация конкретно призывает оказать им особое внимание и отнестись со всей серьезностью. Деятельность Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) ежедневно способствует достижению этой цели. Мы также приветствуем принятие Генеральной Ассамблеей всего несколько дней тому назад Конвенции о правах ребенка. Значение таких всеобъемлющих юридических рамок для благополучия наших детей и грядущих поколений несомненно.

Группа западноевропейских и других государств высоко оценивает настойчивую и высокопрофессиональную работу Центра по социальному развитию, расположенного в Вене. Доклад о мировом социальном положении за 1989 год является ясным свидетельством информированности и профессионального уровня центра. Мы также признаем ценный вклад и помощь Комиссии социального развития. В области социального прогресса и развития трудится целый ряд органов с самыми разнообразными и многочисленными задачами, и время не позволяет мне перечислить всех. Однако позвольте в заключение поблагодарить всех тех, кто трудится в социальной сфере за их ценный вклад в нашу совместную борьбу за социальный прогресс и развитие для всех.

В этот памятный день Группа западноевропейских и других государств вновь заявляет о своей приверженности целям и принципам Декларации. Мы надеемся, что наступит день, когда осуществится намеченный в Уставе замысел мирового устройства с более высоким уровнем жизни, полной занятостью и условиями для социально-экономического прогресса и развития.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Египта, который выступит от Группы арабских государств.

Г-н БАДАВИ (Египет) (говорит по-арабски): Мне особенно приятно выступать сегодня от имени государств - членов Лиги арабских государств в связи с двадцатой годовщиной провозглашения Декларации социального прогресса и развития. Все знают, что в арабских государствах с середины столетия происходят социальные преобразования, направленные на изменение социальной системы, которая давно устарела и утратила динамичность. Принципиальная основа социального прогресса, к обеспечению которого мы стремимся, тесно связана с природой арабского общества, его культурой, историей и вкладом в мировое политическое, экономическое и социальное развитие в целом. Борьба арабского мира за социальный прогресс и развитие связана с его борьбой против колониализма.

Освободившись, арабский исполин стал разрушать оковы экономической зависимости и стремиться контролировать свои ресурсы, особенно нефть. Он направил свои доходы, полученные от продажи нефти, на создание прочной экономической инфраструктуры и обеспечение социального благополучия. Арабский мир смог добиться больших успехов в этой области.

Однако на пути к социальному прогрессу и развитию арабский мир по-прежнему сталкивается с серьезными препятствиями, и основным препятствием является отказ признать законные права палестинского народа на создание своего государства на своей собственной земле и права на самоопределение - как и для любого другого народа мира - в соответствии со свободным волеизъявлением народа. Другое препятствие - это некоторые традиции, которые не согласуются с реальностями двадцать первого века. Этим объясняется спад, происходящий время от времени в некоторых частях арабского мира.

Моя делегация глубоко убеждена в том, что принципиальные основы арабского мира, о которых я говорил, являются наиболее надежными гарантиями в отношении того, что устремления к будущему благополучию и социальному прогрессу и развитию осуществляются.

Декларация социального прогресса и развития ООН, свидетельствующая об интересе международного сообщества к социально-экономическим вопросам, это знаменательный этап в международных усилиях, цель которых облегчить посредством конструктивного

сотрудничества участь человечества в эпоху международного сотрудничества и взаимозависимости, когда политические и административные разделы уходят в прошлое; в эпоху, когда наука и техника вторгаются в каждый аспект человеческого существования и информируют любого гражданина любого государства о том, что происходит в окружающем мире.

Я не могу не сказать с этой трибуны о некоторых моментах, которые мы считаем существенными в своей социальной деятельности. Во-первых, общепризнанно, что политические и гражданские права, а также социально-экономические и культурные права взаимосвязаны. Во-вторых, эффективное осуществление принципов, воплощенных в Декларации социального прогресса и развития, требует международного сотрудничества между бедными и богатыми странами, если мы хотим добиться своей цели. Необходимы серьезные согласованные усилия по отысканию решения проблем задолженности, окружающей среды и наркотиков, если мы хотим обеспечить социальное развитие. В-третьих, мы полностью поддерживаем заявление Генерального секретаря от 8 декабря 1989 года в связи с двадцатой годовщиной провозглашения Декларации социального прогресса и развития, в которой он сказал о взаимосвязи различных социально-экономических вопросов и международного мира и безопасности. Концепция всеобъемлющей социальной безопасности постепенно получает распространение в трудах по международным отношениям и в решениях руководителей различных стран.

Мы пользуемся данной возможностью и в связи с двадцатой годовщиной провозглашения Декларации социального прогресса и развития вновь призываем все страны подтвердить свою приверженность принципам Декларации и решимость трудиться сообща на благо осуществления этих принципов.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НА СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ: ВТОРОЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ (А/44/639/Add.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я обращаю внимание членов на проект резолюции, рекомендованный Комитетом по проверке полномочий в пункте 13 его доклада (А/44/639/Add.1). Комитет по проверке полномочий принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 44/5 В).

## ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (А/44/2)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Совета Безопасности (А/44/2)?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили наше рассмотрение пункта 11 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 30 м.